

SEVERIN



Pred použitím zariadenia si starostlivo a úplne prečítajte návod na použitie. Uchovajte ich pre budúce použitie.

Zariadenie môžu používať iba

osoby oboznámené s bezpečnostnými pokynmi. Ak zariadenie odovzdáte, priložte aj tieto pokyny.

Účel použitia

- Prístroj slúži výhradne na uchovávanie potravín.

- V prípade nesprávneho použitia alebo nerespektovania pokynov uvedených v tomto návode nerušíme za prípadné škody.

- Prístroj kompresorová chladnička vhodná je na krátkodobé aj dlhodobé skladovanie potravín.

- Chladiace zariadenie sa delí do klimatických tried. Klimatickú triedu tohto zariadenia nájdete v údajoch o zariadení na konci návodu.

Bezpečnostné pokyny

- Prístroj je určený na použitie v domácnostiach a podobných aplikáciách, ako sú: - v kuchyniach zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných podobných pracovných prostrediach

- v poľnohospodárskych podnikoch, pre zákazníkov v hoteloch, motelloch a iných typických životných prostrediach, - v penziónoch.

- Zariadenie nie je určené na komerčné použitie, a to ani na použitie v gastronómii a podobné veľkoobchodné použitie.

- VAROVANIE: NEBEZPEČIE POŽIARU!

Zariadenie obsahuje ekologicky nezávadné, ale horľavé chladivo

izobután (R600a).

Musíte preto zaistiť, aby bol chladiaci systém chránený počas prepravy a tiež po inštalácii zariadenia. Ak je systém poškodený, nesmiete zariadenie používať. Potom odstráňte všetok otvorený oheň alebo zdroje vznietenia v blízkosti chladiva a miestnosť dobre vyvetrajte.

- Pri predaji, odovzdaní alebo odovzdaní na recykláciu musí te upozorniť na horľavú hmotnosť látku cyklopentan (C_5H_{10}) v izolácii a chladivo izobután (R600a). Ďalšie informácie o odbornej recyklácii nájdete v časti Likvidácia.



•VAROVANIE! Nepoškodzujte chladiaci okruh. Unikajúce chladivo môže spôsobiť poranenie očí alebo vznietenie.

•VAROVANIE! Neblokujte ventilačné otvory krytu prístroja ani konštrukciu vstavaným nábytkom. Musí byť zaistená dostatočná cirkulácia vzduchu.

•VAROVANIE! V interiéri nepoužívajte žiadne elektrické zariadenia (napr. výrobník ľadu atď.), ktoré nie sú popísané v návode.

• Pri nastavovaní zariadenia sa uistite, že napájací kábel nie je priškrpnutý alebo poškodený.

•Neumiestňujte prenosom viacnásobné zásuvky alebo napájacie zdroje na zadnú stranu zariadenia.

•Pred pripojením zariadenia musí byť skontrolovaný, či nedošlo k poškodeniu zariadenia a sieťového kábla pri preprave. V prípade poškodenia nesmie byť zariadenie uvedené do prevádzky.

• V tomto zariadení nesmú byť skladované žiadne výbušné látky, ako sú aerosólové nádoby s horľavými plynmi.

•Ak sú nutné opravy alebo zásahy na zariadení, musí ich vykonať autorizovaný zákazník servis, aby boli dodržané bezpečnostné predpisy a zabránené nebezpečenstvu. To platí aj pre výmenu sieťového kábla.

• Prístroj môže použiť iba deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvo.

• Deti od 3 rokov a mladšie ako 8 rokov môžu chladničku/mrazničku vkladat' a vyberat'.

•Deti sa so zariadením nesmú hrať.

•Čistenie a údržba nesmú vykonávať deti bez dozoru.

•Pre pravidelnú starostlivosť je vhodná vlažná voda s trochou umývacieho prostriedku.

Podrobnosti o čistení nájdete v časti Čistenie a odmrazovanie (údržba).

- VAROVANIE! Neodstraňujte kryt LED osvetlenia interiéru. V prípade poruchy na LED lampe zavolajte zákaznícky servis (viď príloha).

- Dodržujte nasledujúce pokyny, aby ste zabránili kontaminácii potravín:

- Ak necháte dvierka otvorené po dlhšiu dobu, teplota v priehradkách spotrebiča sa môže výrazne zvýšiť.

- Povrchy, ktoré prichádzajú do styku s potravinami, a prístupné drenáže systému musia byť pravidelne čistené.

- Surové mäso a ryby skladujte vo vhodných nádobách v chladničke tak, aby sa nedotýkali iných potravín ani na ne nekvapali.

- Ak je chladnička/mraznička dlhšiu dobu prázdna, vypnite spotrebič, nechajte ho odmraziť, vyčistite a ponechajte dvierka otvorené, aby ste zabránili tvorbe plesní.

- V priestore chladničky sa tvoria rôzne studené zóny. Najteplejšia zóna je pri dverách v hornej časti oddielu chladničky.

Najchladnejšia zóna je na zadnej stene v spodnej časti oddielu chladničky.

- Potraviny preto usporiadajte nasledovne: Na police v oddieli chladničky (zhora nadol): pečivo, hotové jedlá, mliečne výrobky, mäso, ryby a údeniny.

Vo VeggiBoxe: zelenina, šalát a ovocie.

Vo dverách (zhora nadol): maslo, syr, vajcia, tuby, malé fľaše, veľké fľaše, vrecká od mlieka a džúsu.

• Aby nedošlo k zraneniu osôb a majetku poškodenia, môže toto zariadenie prepravovať iba vtedy, ak je zabalené a jeho nastavenie vyžaduje dve osoby.

• Nebezpečie! Udržujte deti mimo dosahu obalového materiálu. Hrozí udusenie!

• Pravidelne kontrolujte napájací kábel, či nie je poškodený. V prípade poškodenia sa zariadenie už nesmie používať.

• Neprevádzkujte žiadne elektrické zariadenia skladovací priestor, aby sa zabránilo nebezpečenstvu požiaru. Na zariadenie tiež nekladajte žiadne nádoby s tekutinami, aby prípadné uniknuté tekutiny neovplyvnili elektroniku a izoláciu.

• Vysoko odolný alkohol skladujte iba tesne uzavretý a zvisle.

• Nenechávajte sklenené fľaše mraziť kvapaliny alebo kvapaliny obsahujúce kyselinu uhličitú v mraziacom oddiele spotrebiča, pretože by mohli počas zmrazovania prasknúť.

• Nejedzte príliš dlho skladované jedlá. To by mohlo viesť k otrave jedlom. Nezmrazujte znovu potraviny, ktoré už boli rozmrazené.

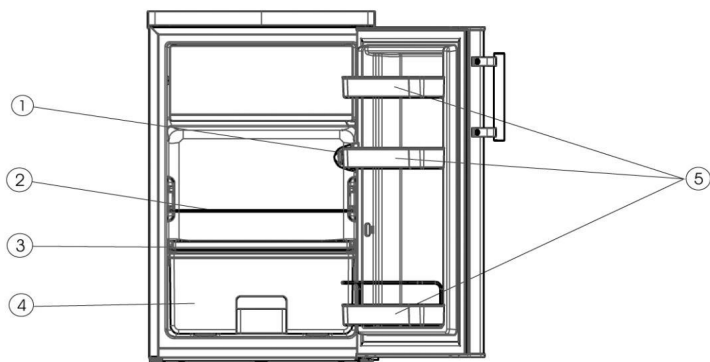
• Nezneužívajte police, priehradky, dvere atď. ako nášľapnú plochu alebo na podoprenie

• Nemanipulujte s otvoreným ohňom alebo zdrojmi vznietenia vo vnútri zariadenia.

• Vytiahnite sieťovú zástrčku - v prípade poruchy počas prevádzky, - pred každým čistením, - pri práci na zariadení.

• Nevytahujte sieťovú zástrčku zo zásuvky za sieťový kábel; vždy držte zástrčku.

• Vyhradujeme si právo na technické zmeny



1	Osvetlenie s regulátorom teploty
2	Sklenené police
3	Kryt VeggiBoxu
4	VeggiBox
5	Dverné police

Preprava zariadenia

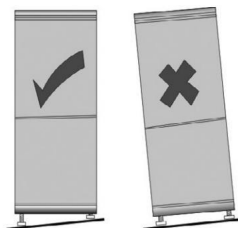
- Počas prepravy musí byť bezpečne upevnená všetka pohyblivá časť na zariadení, aby nedošlo k poškodeniu.
- Zariadenie by malo byť prepravované vo zvislej pracovnej polohe a nemalo by byť naklonené o viac ako 30°. Po inštalácii počkajte 30 minút, kým zariadenie pripojíte k elektrickej sieti.
- Ak zariadenie použijete pod uhlom väčším ako 30° naklonený, počkajte 4 hodiny, kým zariadenie pripojíte k sieti.

Pred prvým použitím

- Odstráňte z prístroja ochrannú fóliu a všetok obalový materiál, vrátane prepravných poistiek pre police a police. Obal riadne zlikvidujte.
- Pri prvom zapnutí zariadenia môžete zaznamenať mierny "nový" zápach. Tento zápach zmizne, akonáhle sa zariadenie začne ochladzovať.
- Vyčistite vnútro vložnou vodou s pridaným čistiacim prostriedkom. Príslušenstvo čistite samostatne vo vode na riad, nie v umývačke.
- Pred použitím spotrebiča s equip, nechajte hodinu, aby pôsobil 1 potravinami bolo možné dosiahnuť cieľovú teplotu. Pri použití mraziaceho oddielu musí byť počkat asi 3 hodiny.

Inštalácia zariadenia

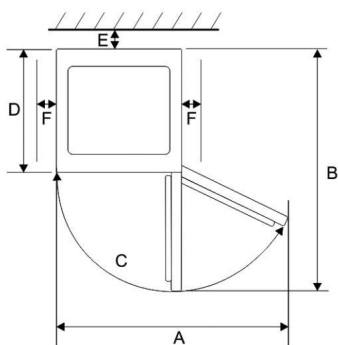
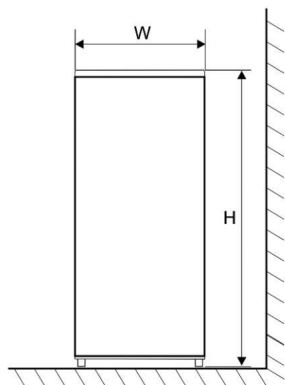
- Pre inštaláciu zariadenia by mala byť zvolená suchá a dobre vetraná miestnosť.
- Zariadenie je možné prevádzkovať pri vlhkosti 70 % alebo nižšej.
- Okolité teplota, pri ktorej sa zariadenie môže ovládať nájdete v údajoch o zariadení na konci návodu.
- Neinštalujte zariadenie vonku.
- Uistite sa, že môžete kedykoľvek odpojiť napájací kábel.
- Chráňte zariadenie pred priamym pôsobením vystavenia slnku. Nemal by byť umiestnený v blízkosti zdrojov tepla (kachle, radiátory atď.). Ak sa tomu všetkému vyhnete, musí byť použitá izolácia medzi zdrojom tepla a zariadením.



- Zariadenie nesmiete inštalovať do skrine. Montáž zariadenia priamo pod panel alebo skriňu nie je povolená. Na zaistenie stability môžete podlahu vyrovnať pomocou dvoch predných, výškovo nastaviteľných skrutkových nožičiek.

Inštalácia rozmery

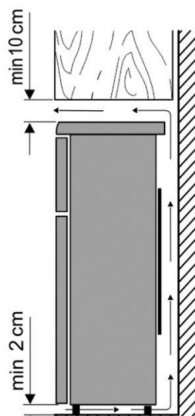
Ak je prístroj umiestnený bokom k stene, ponechajte bočnú vzdialenosť minimálne 60 mm, aby ste mohli dvierka prístroja otvoriť o 90°. Aby bolo možné VeggiBox úplne vybrať zo zariadenia, v prípade potreby vyberte priehradku na fľašu.



Šírka (W)	Hĺbka (D)	Výška (H)
550 mm	615 mm	895 mm

A	B	C	A	F
903 mm	1100 mm	125°	30 mm	100 mm

Vetranie



Vzduch ohriaty za zariadením musí mať možnosť voľne cirkulovať. Z tohto dôvodu nesmieme zhoršiť cirkuláciu vzduchu.

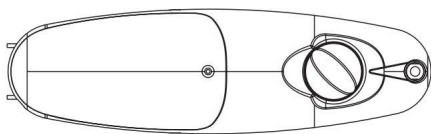
Nebezpečenstvo! Nezatvárajte žiadne ventilačné otvory v zadnej časti horného krytu!

Pripojenie

- Pred pripojením zariadenia zaistíte, že zariadenie a napájací kábel je bez poškodenia pri preprave.
- Zariadenie pripojíte iba k jednému správne nainštalovanej zásuvke s ochranným kontaktom. Sieťové napätie musí zodpovedať napätiu uvedenému na typovom štítku zariadenia.
- Zariadenie zodpovedá smerniciam, ktoré sú záväzné pre označenie CE.
- Nepripájajte zariadenie k striedaču.
- Napájací kábel by sa nemal dotýkať zadnej strany, aby sa zabránilo možnému vibračnému hluku.
- Zariadenie je uvedené do prevádzky zasunutím sieťovej zástrčky do zásuvky.
- Jediný spôsob, ako úplne vypnúť, vytiahnuť sieťovú zástrčku.
- Ak bolo zariadenie odpojené od siete, počkajte po zapojení sieťovej zástrčky približne 5 minút, než nastavíte regulátor teploty do požadovanej polohy.

Ovládacie prvky

Teplota pre chladiaci oddiel sa nastavuje pomocou ovládača na osvetlenie v chladiacom oddiele.



Nastavte ho do strednej polohy pre nastavenie optimálnej teploty pre bežné použitie. Čím viac otočíte ovládačom v smere hodinových ručičiek, tým nižšia bude teplota v oddieli chladničky. Čím viac otočíte ovládačom proti smeru hodinových ručičiek, tým vyššia bude teplota v oddieli chladničky.

VeggiBox

VeggiBox slúži na optimálne skladovanie ovocia a zeleniny.

Teplota v mraziacom oddiele

Teplota v mraziacom oddiele je nastavená na -18°C .

Vnútorné osvetlenie

Neodstraňujte kryt vnútorného osvetlenia. Zariadenie je vybavené kvalitným a odolným LED osvetlením. Pokiaľ osvetlenie stále zlyháva, kontaktujte náš zákazník servisu.

Dvere mrazničky

Dvere mrazničky by mali byť vždy zatvorené, aby sa potraviny nerozmrazili. To znamená, že akumulácia ľadu a námrazy nie sú také veľké. Dbajte preto na to, aby sa dverka otvárali iba na vybratie potravín alebo na naplnenie mraziaceho oddielu.

Zmrazovanie / uchovávanie potravín

Mraziaci oddiel:

- Mraziaci oddiel je určený na zmrazovanie potravín, na dlhodobé skladovanie mrazeného tovaru a na výrobu ľadových kociek.

- Čerstvé potraviny by mali byť zmrazené až do jadra, aby sa nestratili nutričné hodnoty, vitamíny atď. Potraviny, ktoré pripravujete na zmrazenie, preto umiestnite do jedného alebo dvoch radov do mraziaceho oddielu.

- Neprivedte ich do kontaktu s potravinami, ktoré už boli zmrazené.

- Maximálna mraziaca kapacita za deň neprekračovať! Zodpovedajúcu hodnotu maximálnej mraziacej kapacity nájdete v údajoch zariadenia na konci návodu.

- Doba zmrazovania sa skráti, ak sú potraviny na zmrazenie rozdelené na malé porcie.

- Zmrazené potraviny skladujte iba zabalené v spotrebiči. Ako obalový materiál pre mrazený tovar môžete použiť nefarbené plastové fólie/sáčky alebo hliníkové fólie.

Pred zmrazením obal dobre odvetrajte a skontrolujte vzduchotesnosť. Každé balenie opatríte štítkom s obsahom, dátumom zmrazenia a dátumom spotreby.

Nezmrazujte sytené nápoje, horúce jedlo alebo tekutiny v sklenených nádobách alebo fľašiach.

Mrazené produkty rozmrazte v chladničke nahor.

Potraviny si pri pomalom rozmrazovaní lepšie zachovávajú svoju chuť a chlad, ktorý vyžaruje, je možné využiť na udržanie zamýšľanej teploty v chladiacom oddiele.

- Ak je prístroj dlhší čas vypnutý, napríklad z dôvodu výpadku prúdu, nechajte dverka zatvorené. Vyhnete sa tak väčším stratám chladu. Maximálnu dobu uloženia v prípade porúch nájdete v dátach prístroja na konci návodu. Vďaka zvýšenej vnútornej teplote sa skraca doba skladovania potravín.

Termíny trvanlivosti mrazených potravín sú v tabuľke uvedené v mesiacoch.

Nenechávajte zmrazené potraviny v mrazičke dlhšie, než je uvedené.

Je však bezpodmienečne nutné dodržať výrobcom udávaný dátum spotreby mrazeného tovaru.

2 • 6	4 • 8	8 • 12

Chladnička:

• Potraviny skladujte iba zabalené alebo zakryté v chladnej miestnosti, aby si zachovali chuť a čerstvosť. Najmä potraviny, ktoré majú silný zápach alebo tento zápach ľahko pohlciujú (syry, ryby, maslo atď.), musia byť od seba izolované.

• Najprv nastavte priemernú teplotu chladenia, vyššiu teplotu, ak je chladenie príliš silné, a nižšiu, pokiaľ je chladenie príliš slabé. Pokiaľ sa na zadnej stene tvorí námraza, môže to byť spôsobené tým, že dvierka boli otvorené príliš dlho, v spotrebiči bolo horúce jedlo alebo bola nastavená príliš nížka teplota.

• Teplé potraviny je nutné priniesť pred vstupom do zariadenia, aby sa ochladilo na izbovú teplotu.

• Uistite sa, že sú dvierka správne zatvorené je uzavreté a nie je blokovaný chladeným tovarom.

Čistenie a rozmrazovanie (údružba)

Čistenie

• Pred čistením vždy vytiahnite sieťovú zástrčku.

• Do zariadenia nelejte vodu.

• Na pravidelnú starostlivosť je vhodná vlažná voda s prípravkom prostriedku na umývanie riadu.

Aby ste sa vyhli nepríjemnému zápachu v chladniacom priestore, mali by ste ho vyčistiť približne raz za mesiac.

• Pri službe čistite samostatne v umývacej vode, nie v umývačke.

• Nepoužívajte ostré, plaché zemité, alkoholové alebo agresívne čistiace prostriedky.

• Po vyčistení utrite čistou vodou a všetko starostlivo osušte. Potom suchými rukami zapojte sieťovú zástrčku späť do zásuvky.

• Typový štrk vo vnútri zariadenia nesmie byť počas čistenia poškodený alebo dokonca odstránený.

Odmrazovanie mraziaceho oddielu

Ak je vrstva ľadu vo vnútornom priestore cca 2-4 mm, je nutné mraziaci priestor odmraziť. Vyčistite mraziaci priestor aspoň dvakrát ročne.

• Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

• Vyberte potraviny z mrazičky a uložte ich do najchladnejšieho, napríklad spoločného zmrazenými studenými obalmi, zakryté v plastovej vani. Pozor, životnosť tovaru sa skracuje nárastom teploty a malo by byť čo najrýchlejšie spotrebované.

• Nechajte dvierka otvorené. Ak chcete proces rozmrazovania urýchliť, vložte do mraziaceho oddielu jednu alebo viac panvíc s horúcou, ale nie vriacou vodou.

• Varovanie! Na urýchlenie rozmrazovania nepoužívajte žiadne ďalšie mechanické zariadenia alebo iné prostriedky, ohrievače, atď.

• Po vyčistení dôkladne vysušte mraziaci oddiel.

• Zapojte sieťovú zástrčku. Počkajte asi 5 minút a nastavte regulátor teploty do požadovanej polohy.

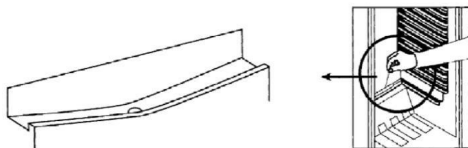
Odmrazovanie chladniaceho oddielu

Chladiaci oddiel nie je nutné odmrazovať, iba čistiť.

Výparník k spotrebiču je zapojený do zadnej steny, takže zadné steny chladniaceho oddielu môžu byť pokryté námrazou. V čase, keď kompresor nepracuje, môže námraza odmrzať.

Vzniknutá voda je vedená hadicovým systémom do vane na kompresore, kde sa vplyvom vzniknutého tepla odparuje.

Vyvarujte sa nastavenia regulácie teploty, ktoré vedú k neustálemu chladeniu bez fázy rozmrazovania.



Uistite sa, že odtokový kanál a výpustný otvor nie sú upchaté, aby voda, ktorá sa tvorí v chladniacom oddiele, mohla vždy nerušené odtekať.

Tipy na úsporu energie

• Pre inštaláciu zariadenia preferujte chladné, suché a dobre vetrané miesta.

• Chráňte zariadenie pred priamym slnečným žiarením. Nemal by byť umiestnený v blízkosti zdrojov tepla (kachle, radiátory atď.). Pokiaľ však toto

nemož no sa vyhnúť , je nutné použiť izoláciu medzi zdrojom tepla a zariadením.

- Nezakrývajte vetracie otvory a mriežky a zaistíte dostatočnú cirkuláciu vzduchu na zadnej strane zariadenia.
- Teplé potraviny nechajte pred uložením do spotrebiča vychladnúť .
- Pri vyberaní alebo vkladaní potravín nenechávajte dverka chladničky otvorené príliš dlho, inak sa urýchlí tvorba ľadu vo vnútri.
- Nenastavujte teplotu nižšiu, než je nutné.

Ďalšie informácie o nastavení teploty nájdete v časti Ovládacie prvky a displej.

Informácie pre zákaznícky servis V prípade potreby opravy kontaktujte priamo servisnú horúcu linku s vysvetlením chyby. Vopred si poznamenajte číslo materiálu, z typového štítku zariadenia (viď obr.), pretože je to nutné pre optimálne spracovanie.



Prevádzkové zvuky
Typické prevádzkové zvuky vznikajú pri zapnutí stroja. Sú to:

- Hluky elektromotora z pracovného kompresora. Keď kompresor začne pracovať, hluk je na krátku dobu mierne hlasnejší.
- Hluk v rúrkach pri cirkulácii chladiva.



Likvidácia



Zariadenia označené týmto symbolom musia byť zlikvidované oddelene od domového odpadu. Tieto zariadenia obsahujú cenné suroviny, ktoré je možné recyklovať.

Správna likvidácia chráni životné prostredie a zdravie ľudí okolo vás. Informácie o správnej likvidácii vám poskytne vaša obecna správa alebo odborný predajca.

- Pred likvidáciou vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a odpojte sieťový kábel od zariadenia.
- Chladiaca kvapalina izobután (R600a) a hnací plyn v izolovanom cyklopentane (CSH10) sú horľavé látky a musia byť riadne zlikvidované.
- Vezmite prosím na vedomie, že potrubie chladiaceho okruhu nesmie byť poškodené, pokiaľ nebude riadne zlikvidované.



Odstránenie problémov

Nižšie je uvedená tabuľka s možnými poruchami a spôsobmi ich odstránenia. Skontrolujte, či je možné poruchy odstrániť metódami odstránenia. Pokiaľ tomu tak nie je, je nutné zariadenie odpojiť od napájania a informovať zákaznícky servis.

Porucha	Možná príčina a odstránenie
Zariadenie nefunguje.	• Výpadok napájania • Zlyhala hlavná poistka. • Poistka zásuvky môže byť chybná. Skontroluj to to urobí te pripojení m iného zariadenia do rovnakej zásuvky.
Hluk je príliš hlasný (keď sa zmení normálny prevádzkový hluk).	• Stojí zariadenie pevne na podlahe? • Neuteče susedný nábytok alebo predmety nastaviť chladiacu jednotku na vibrácie? • Vibrujú predmety umiestnené na povrchu zariadenia?

Servisná horúca linka

V prípade porúch a objednávok náhradných dielov sa prosím obracajte iba na servisnú horúcu linku!

Nemecko Bezplatná servisná horúca linka: 0800 44 33 500 Po – Pi od 8:00 do 17:00 (nie o štátnych sviatkoch) Telefax (02933) 982-480 E-mail: service@severin.de	
--	--

Technické charakteristiky

Identifikátor modelu		RKS 8830/8831/8832/8833/8834			
Typ chladiaceho zariadenia:					
Nízkohluďné zariadenie:	Nie	Typ dizajnu:			oddelený
skrinka na víno:	Nie	Ďalšie chladiace zariadenia:			A
Celkové rozmery (V × Š × H v mm)		875 × 550 × 575			
Celkový objem (l)		108			
ISS		80			
trieda energetickej účinnosti		D			
Ročná spotreba energie (v kWh/rok)*		110			
trieda emisií hluku prenášaného vzduchom		C			
Emisie hluku prenášaného vzduchom (v dB(A) re 1pW)		37			
Klimatická trieda		N-ST			
Teplota okolia (v °C)		16–38			
Doba uloženia v prípade poruchy (vh)		8			
Hmotnosť (v kg)		27			
zimná smena		Nie			
Parametre chladničky/mrazničky:					
Typ	Objem (l)	odporúčaná Teplota (v °C)	Mraziaci výkon (kg/ 24h)	Abtauen A = automatický M = manuálna	Rýchlo zmrazená
čerstvé oddelenie	95	4	-	M	-
3 hviezdičky	13	-18	-	M	-
Parametre svetelného zdroja:					
typ svetelného zdroja			VEDENÝ		
trieda energetickej účinnosti			-		
elektrické údaje			Pozri typový štítek		

*) Skutočná spotreba závisí od použitia a umiestnenia zariadenia